



## Durchschauen Sie Ihre Banknoten.

Überzeugen Sie sich schnell und sicher davon, dass Ihre Banknoten echt sind. Mit der handlichen Prüfkarte finden Sie die sechs Sicherheitsmerkmale ganz einfach. Trennen Sie die Karte ab und bewahren Sie diese am besten in Ihrem Portemonnaie auf. So haben Sie sie jederzeit zur Hand, um die Echtheit Ihrer Noten zu überprüfen.

## Examinez vos billets de banque.

Assurez-vous rapidement que vos billets de banque sont authentiques. La carte de contrôle, petite et pratique, vous permet de repérer très facilement les six éléments de sécurité. Détachez la carte et conservez-la de préférence dans votre porte-monnaie. Vous l'avez ainsi toujours sous la main pour contrôler l'authenticité de vos billets.

## Osservate attentamente le vostre banconote.

Potete accertare rapidamente l'autenticità delle vostre banconote. La carta di controllo è piccola e pratica e vi permette di trovare con facilità i sei elementi di sicurezza. Staccate la carta di controllo e conservatela nel vostro portamonete. L'avrete così in ogni momento a portata di mano per verificare l'autenticità delle vostre banconote.

## See right through your banknotes.

There is a quick and reliable way to make sure that your banknotes are genuine: with the practical test card it is easy to find the six security features. Simply tear along the dotted line and keep your card on hand, preferably in your wallet. This way you can test the authenticity of your banknotes at any time.





### Gehen Sie auf Nummer sicher!

Auf der Vorderseite jeder Banknote befinden sich sechs Sicherheitsmerkmale. Sie zeigen Ihnen, dass Ihre Noten echt sind. Die Merkmale bilden alle den jeweiligen Notenwert ab und stehen am linken Rand der Note untereinander – bis auf das auffälligste Merkmal, die sogenannte Tanzzahl, die sich in der Notenmitte befindet. Um ganz sicher zu gehen, prüfen Sie Ihre Noten am besten immer auf mehrere Sicherheitsmerkmale.

### Neues Merkmal für die «Kleinen».

Bisher war die Lochzahl den grossen Noten vorbehalten. Neu finden Sie diese auch auf der 10er-, 20er- und 50er-Note. Bis alle Noten ausgetauscht sind, werden Sie «kleine» Banknoten mit und ohne Lochzahl im Umlauf finden.

### Prudence est mère de sûreté!

Les six éléments de sécurité figurent au recto de chaque billet. Ils vous montrent que vos billets sont authentiques. Ils indiquent tous la valeur de la coupure et sont ordonnés verticalement à gauche du billet, à l'exception de l'élément le plus frappant, le nombre dansant, placé au milieu du billet. Par prudence, contrôlez toujours vos billets en vérifiant plusieurs éléments de sécurité.

### Du nouveau pour les «petites» coupures.

Le nombre perforé était réservé auparavant aux grosses coupures. Il sera dorénavant présent aussi sur les billets de 10, 20 et 50 francs. Jusqu'à ce que tous les billets soient échangés, les «petites» coupures avec et sans nombre perforé seront en circulation.

### Occhio ai numeri!

I sei elementi di sicurezza si trovano sul recto di ogni banconota e garantiscono la loro autenticità. Indicano tutti il valore della banconota e sono ordinati uno sotto l'altro sul lato sinistro della banconota, ad eccezione di quello più appariscente, il numero danzante, che si trova al centro. Per verificare con esattezza l'autenticità delle banconote controllate sempre più d'uno degli elementi di sicurezza.

### Nuovo elemento per i «piccoli».

Finora, il numero perforato era riservato alle banconote di grosso taglio. D'ora in poi sarà presente anche sui biglietti da 10, 20 e 50 franchi. Fino alla sostituzione di tutte le banconote, circoleranno biglietti di piccolo taglio con o senza il numero perforato.

### Play it safe!

All six special security features are located on the front of each banknote. They show you that your banknotes are genuine. They all represent the denomination of the respective banknote and are arranged in a vertical row along the left-hand side except the most striking feature – the moving number – which is in the middle of the banknote. Play it safe and always check more than one security feature to ensure that your banknotes are genuine.

### New feature for the “small ones”.

Formerly, the perforated number was reserved for large denominations. Now it has also become a standard feature of the 10, 20 and 50 franc banknotes. Until all of the banknotes are replaced, “small ones” both with and without the perforated number will be in circulation.



Sie können die Zahl als gelochte Fläche nur sehen, wenn Sie die Note gegen das Licht halten.



Vous ne pouvez voir le nombre perforé qu'en tenant le billet à contre-jour.



Il numero perforato è visibile tenendo il biglietto controlloce.



The perforated number can only be seen when the banknote is held up to the light.

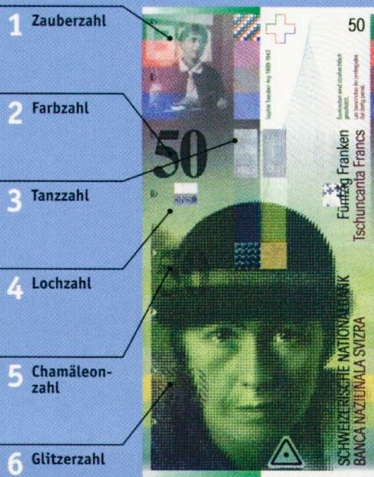


## 6 Sicherheitsmerkmale auf einen Blick.

## Les 6 éléments de sécurité.

## I 6 elementi di sicurezza.

## 6 security features at a glance.



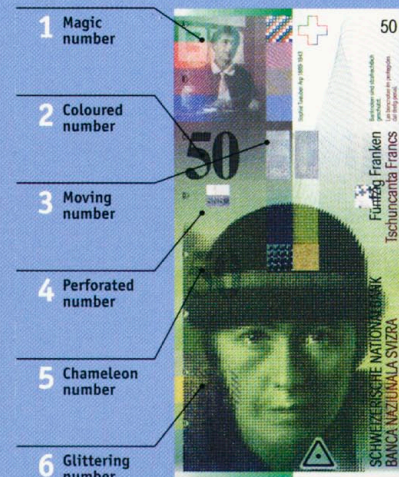
Für mehr Info: [www.snb.ch](http://www.snb.ch)



Informations: [www.snb.ch](http://www.snb.ch)



Altre informazioni: [www.snb.ch](http://www.snb.ch)



For more info: [www.snb.ch](http://www.snb.ch)

## Test the authenticity of your banknotes!

## Verificate l'autenticità delle vostre banconote!

## Contrôlez l'authenticité de vos billets!

## Prüfen Sie die Echtheit Ihrer Banknoten!

**1 The magic number** appears and shimmers when held towards the light.

**1 Il numero magico** appare se inclinate lentamente la banconota sotto la luce.

**1 Le nombre magique** apparaît en fonction de la lumière qu'il reçoit.

**1 Die Zauberzahl** wird sichtbar und schimmert, wenn Sie die Note ins Licht halten.

**2 The coloured number** is clearly visible and leaves distinct traces of colour when rubbed on a sheet of white paper.

**2 Il numero colorato** è ben visibile e lascia delle tracce colorate se lo sfregate su un foglio bianco.

**2 Le nombre colorant**, bien visible, dépose des traces d'encre quand vous le frottez sur du papier blanc.

**2 Die Farbzahl** ist gut sichtbar und hinterlässt deutliche Farbspuren, wenn Sie sie über weisses Papier reiben.

**3 The moving number** dances around the shiny silver foil when the banknote is tilted back and forth.

**3 Il numero danzante** sembra ballare su uno sfondo argentato se inclinate la banconota a destra e a sinistra.

**3 Le nombre dansant** semble pivoter sur la pellicule argentée quand vous penchez le billet.

**3 Die Tanzzahl** tanzt und bewegt sich auf der silbrig glänzenden Folie, wenn Sie die Note hin und her kippen.

**4 The perforated number** reveals numerous very fine holes when held up to the light.

**4 Il numero perforato** appare come una superficie bucherellata se lo osservate controluce.

**4 Le nombre perforé** se remarque à ses très fines perforations quand vous tenez le billet à contre-jour.

**4 Die Lochzahl** erscheint als fein gelochte Fläche, wenn Sie die Note gegen das Licht halten.

**5 The chameleon number** changes colour whenever the light falls on it from a different angle.

**5 Il numero camaleonte** cambia colore secondo i riflessi di luce se lo inclinate in avanti e indietro.

**5 Le nombre caméléon** change de couleur selon l'angle de réception de la lumière.

**5 Die Chamäleonzahl** verändert ihre Farbe je nach Lichteinfall, wenn Sie die Note auf und ab neigen.

**6 The glittering number** has a silvery shimmer when the banknote is slowly moved back and forth.

**6 Il numero scintillante** produce scintille argentee se muovete lentamente la banconota.

**6 Le nombre scintillant** brille dans une teinte argentée quand vous faites bouger lentement le billet.

**6 Die Glitzerzahl** glitzert silbrig, wenn Sie die Note langsam hin und her bewegen.